

## 1. INTRODUCTION

Seismology is directly related with several school subjects, such as Geology, Geophysics, Physics and Chemistry. In the Portuguese teaching system, this topic is addressed in high school program, only as an option for the science and technology branch. Although Portugal is on a moderate seismic risk zone, high school students don't show a particular interest in seismology, especially those for whom this is not a compulsory subject in the school curriculum.

## 2. OBJECTIVES

To promote and enhance knowledge and interest in seismology, this project is aiming to motivate the participation of a group of students without that subject in their school curriculum. That goal was accomplished by inviting them to translate several short scientific films on seismology, in cooperation with IRIS – Incorporated Research Institutions for Seismology, who delivered the original films.

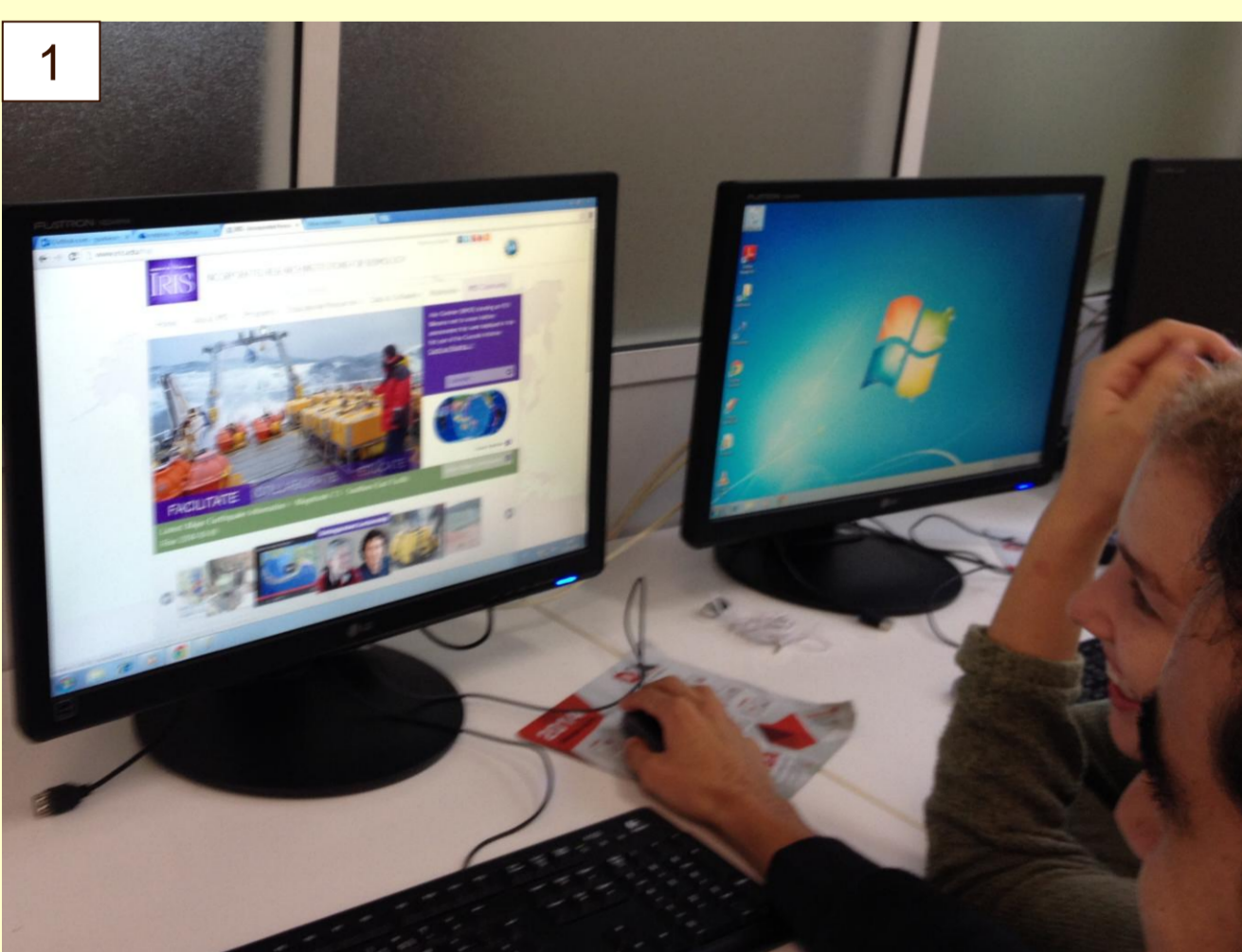


Fig. 1: Exploring Iris web page.

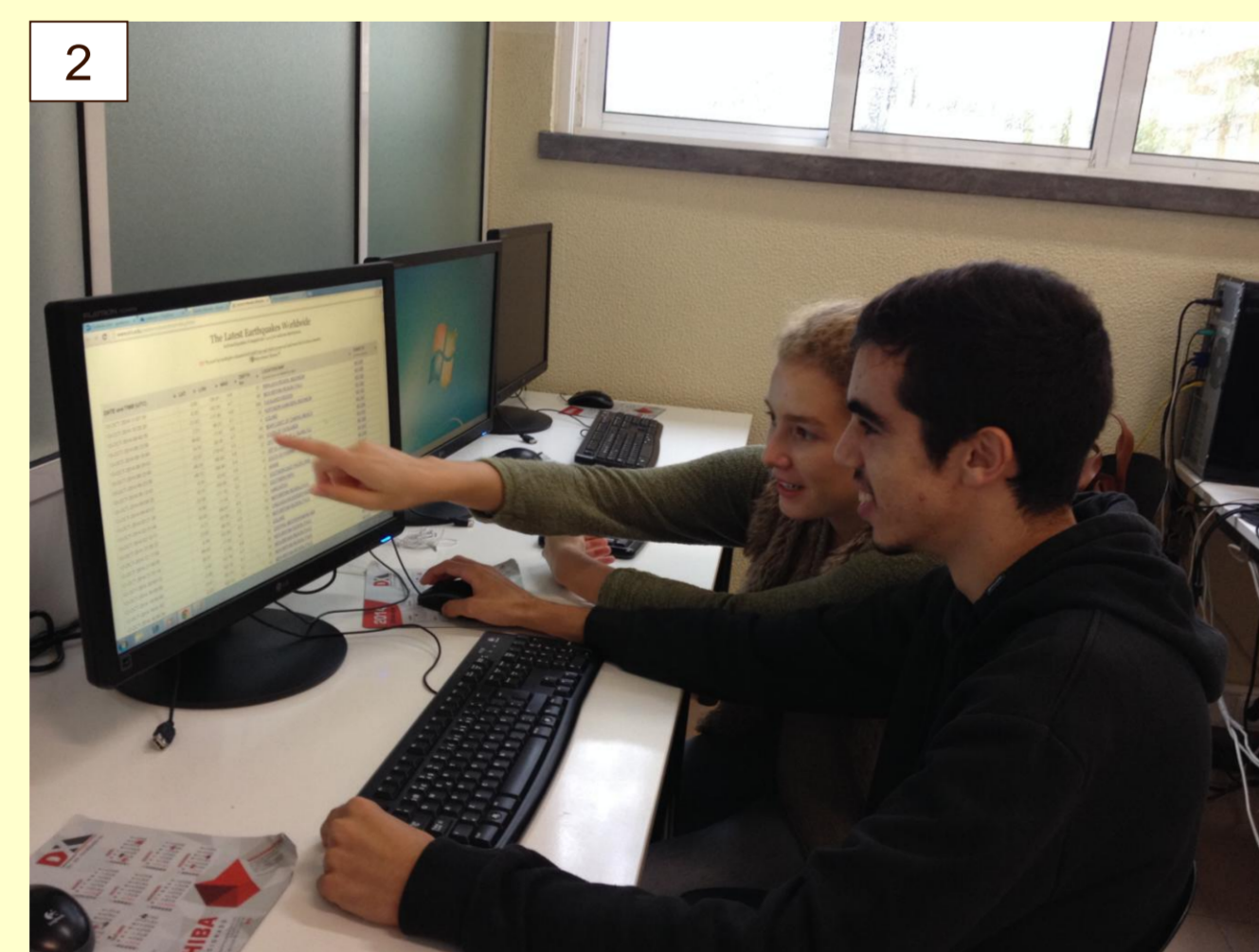


Fig. 2: Analyzing seismic data.

## 3. METHODS

Along with technical knowledge acquired for this task (such as language skills and informatics), the students were required to learn concepts on seismology and how to explain them.



Fig. 3, 4 Texts and labels treatment



Fig. 5, 6: Recording voice-over

The students used appropriate software such as film edition, translation, sound recording, subtitles edition, resulting in a final video edition. They also focus on how to correctly described seismic terms in Portuguese.



Fig. 7, 8: Subtitles and sound treatment

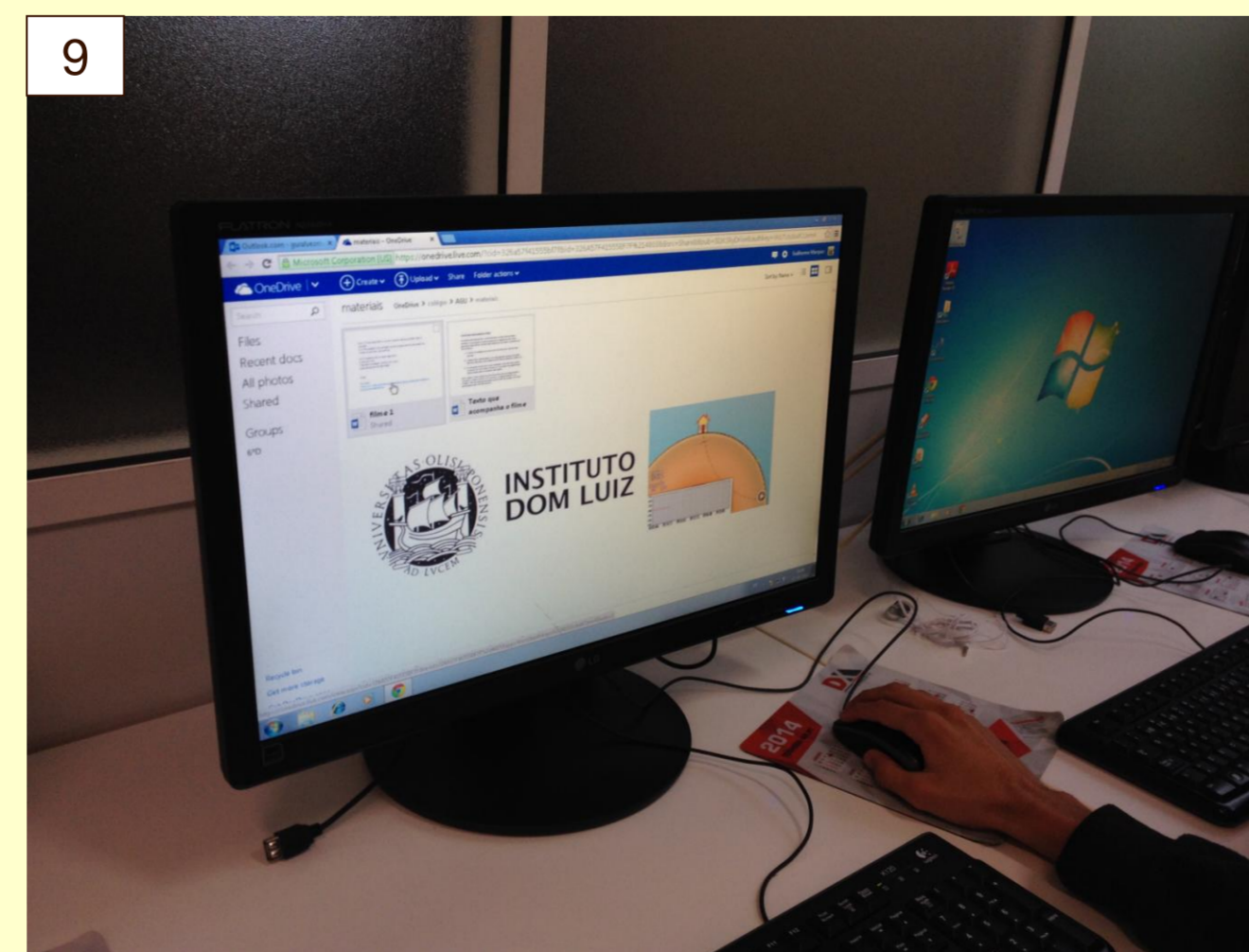


Fig. 9 Scientific review by IDL

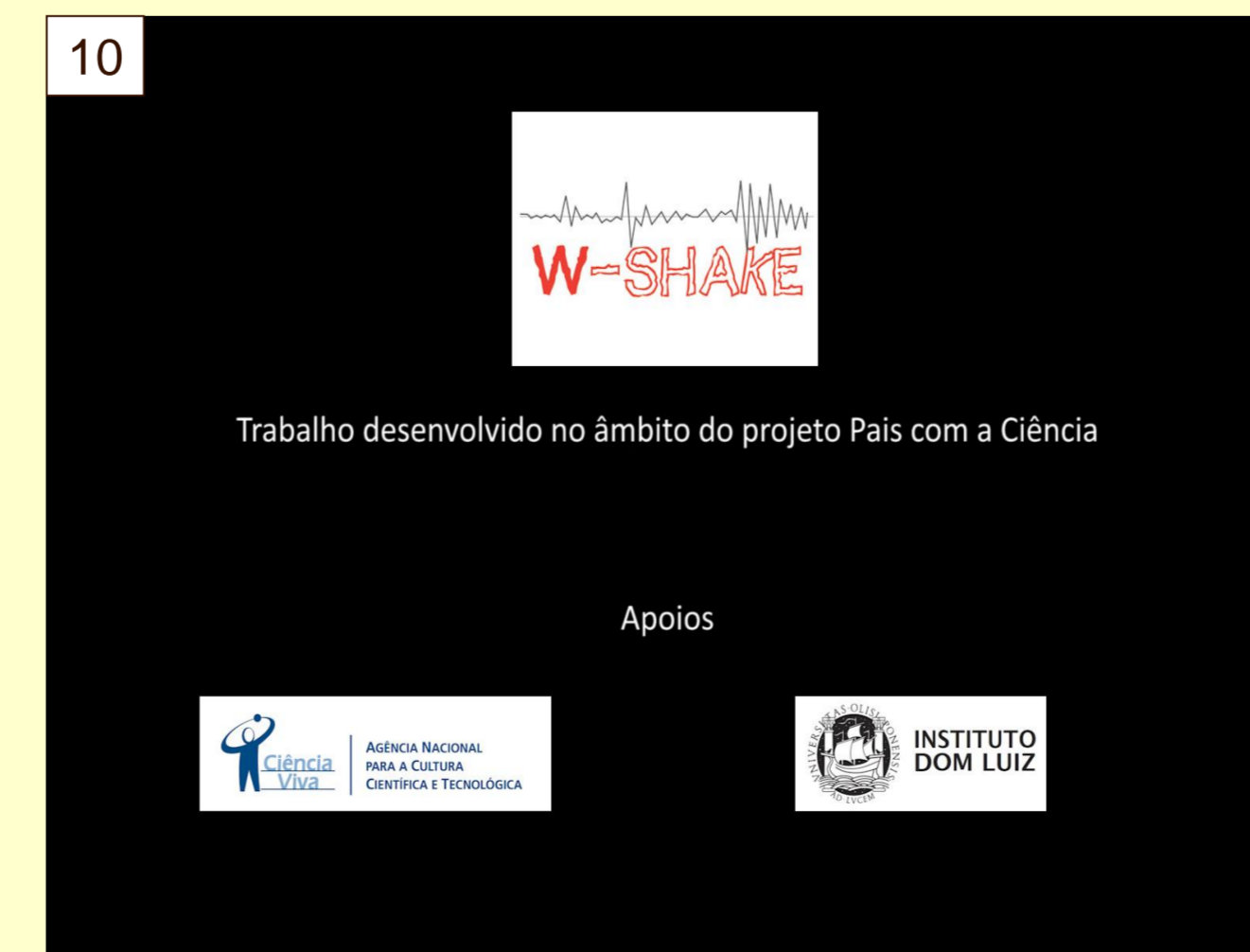


Fig.10: Credits and supports

## 4. RESULTS

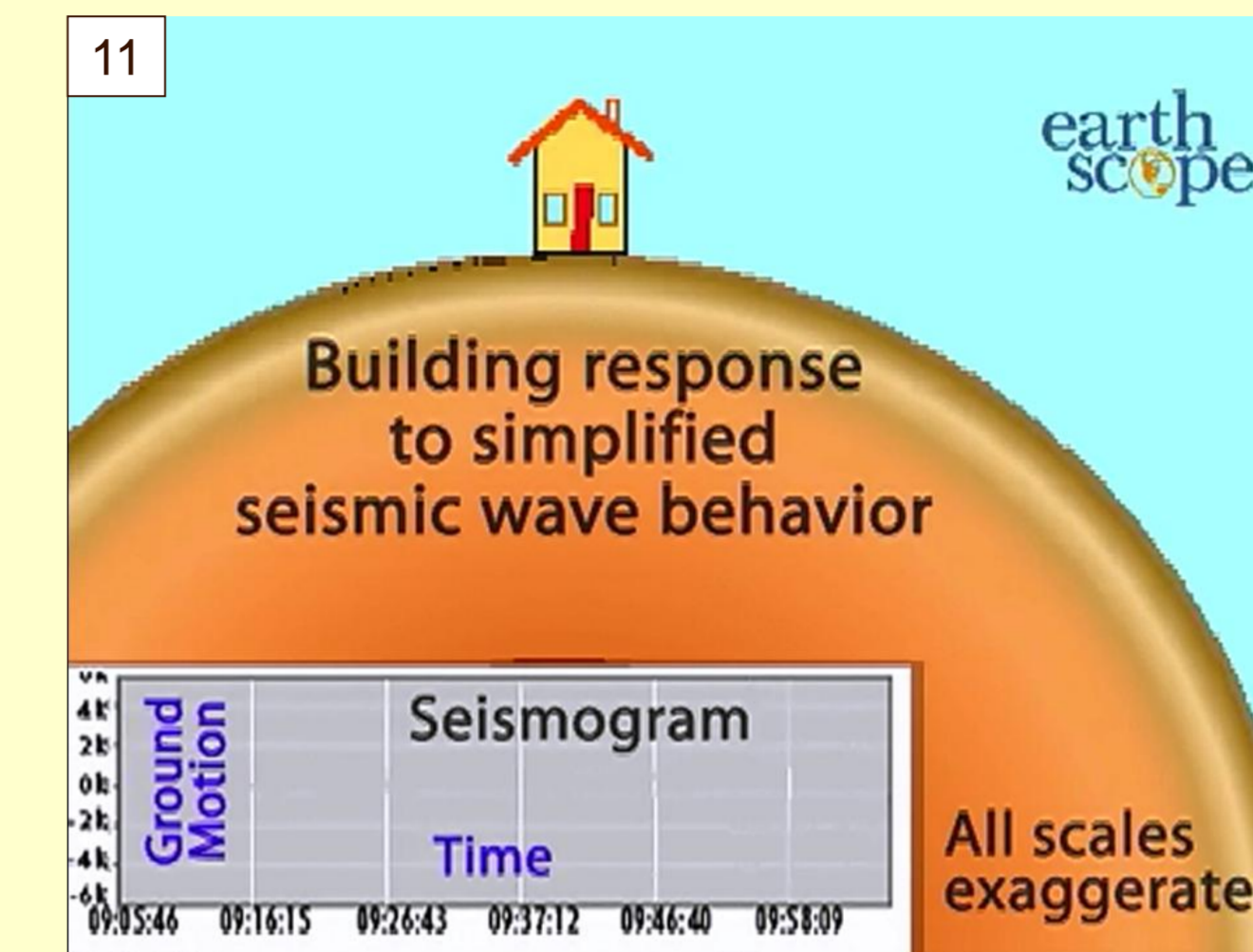


Fig. 11: Image from original film.



Fig. 12: The same image after translation

These animations, used within classroom, help to illustrate seismic concepts, such as wave propagation, refraction, etc. This is even more important when those students have not yet attain the necessary level in physics.

Our experience showed that this initiative can also be a great gateway for older students to learn new technical skills on science vulgarisation.

## 5. CONCLUSION

Due to the good results and the high interest showed by the students in this project, we believe that this can be a successful strategy to promote and increase the interest in seismology among middle and high school students. Those an will be made available to the whole students community

## 6. REFERENCES

[http://www.iris.edu/hq/files/programs/education\\_and\\_outreach/aotm/6/SeismicBuilding-Narrated480.mov](http://www.iris.edu/hq/files/programs/education_and_outreach/aotm/6/SeismicBuilding-Narrated480.mov)

## 7. ACKNOWLEDGMENT

This work is partially supported by the Ciência Viva Program, from Fundação para a Ciência e Tecnologia. We thank the Board of Colégio Marista de Carcavelos for making available the audio and video equipment.